

普通话本

Language: 普通话 (Mandarin)

Provided by: Bible League International.

Copyright and Permission to Copy

Taken from the Chinese Easy-To-Read Version © 1999, 2015 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-22 from source files dated 2017-08-22.

bdb32995-f4ba-56e2-91a0-dc951ee9a4e2

ISBN: 978-1-5313-1304-3

约翰一书

1 我们现在告诉你们的道是关于在世界开始之前就早已存在的赐予生命的道。我们听到了他，亲眼目睹了他，我们看到了他的行为，并亲手触摸了他。²这个生命显现过，我们看见过它，并为它作证。现在我们向你们宣告，上帝将会与父上帝同在的永恒生命展示给了我们。³我们耳闻目睹了它，现在我们把所见所闻也宣讲给你们，以便你们也能够与我们结成同盟*。我们与父上帝和他的儿子耶稣基督共同分享这同盟。⁴我们把这些事情写给你们，是为了使你们能够与我们一起充满快乐。

上帝宽恕我们的罪

⁵这是我们从耶稣基督那里听到的信息，现在我们把它告诉给你们：上帝是光[†]，在他之中没有黑暗。⁶如果我们说我们与上帝结成了同盟，但是却继续生活在黑暗之中，那么我们就说谎者，即我们就没有服从真理。⁷上帝在这光之中，我们也应该生活在这光之中，这样，我们彼此就结成同盟。当我们生活在这光之中时，上帝之子耶稣血的祭献会洗清我们的一切罪恶。

⁸如果我们说自己没有任何罪恶，我们就是在自欺欺人，真理就不在我们之中。⁹但是，如果我们承认了我们的罪恶，上帝是可信的和正义的，他会宽恕我们的过错，并洗清我们所有的罪恶。¹⁰如果我们说我们没有犯过罪，我们就使上帝成了说谎者，他的信息就不在我们心中。

耶稣是我们的助手

2 我亲爱的孩子们，我写信告诉你们这些事，是为了让你们不再犯罪。但是如果有人犯罪，我们有耶稣基督来帮助我们。他是那位正义者，他会在上帝面

前为我们辩护。²耶稣是除去我们罪孽的祭品，他不仅仅只是为了我们，也是为全人类而牺牲的。

³如果我们遵守上帝的命令，我们就能肯定我们真正地认识上帝。⁴如果一个人说“我认识上帝”，但却不遵守上帝的命令，他就是说谎者，真理就不在他之中。⁵遵守上帝教导的人，他对上帝的爱在他之中会真正地得以实现，这就是我们如何知道我们在遵守上帝的教导的方法。⁶如果一个人说自己生活在上帝之中，他就必须像耶稣那样生活。

上帝告诉我们爱人

⁷亲爱的朋友，我写给你们的不是一个新的命令，它是那条你们从一开始就接受了命令，这条旧命令是你们已经听过的教导。⁸然而，我还是把这条命令作为新的命令写给你们，这条命令是真实的，你们能在基督和你们自己的生活中看到它的真理。黑暗已经逝去，真正的光已在闪烁。

⁹如果有人说他生活在光之中，但却憎恨自己的兄弟姐妹们，那么，他仍然生活在黑暗之中。¹⁰爱自己兄弟姐妹的人才生活在这光之中，在他之中，没有任何使人犯罪的东西！¹¹憎恨兄弟姐妹的人处在黑暗之中，他生活在黑暗之中，不知自己要去何方，因为黑暗使他盲目。

¹²亲爱的孩子，我写信给你们，因为你们的罪恶已通过基督得到宽恕。

¹³我写信给你们做父亲的，因为你们知道从一开始就存在的那位。我写信给你们年轻人，因为你们战胜了那个邪恶者（魔鬼）。

¹⁴孩子们，我写信给你们，因为你们认识父。我写信给你们做父亲的，因为你们知道一开始就存在的那位。我写信给你们年轻人，因为你们强壮有力。

* **1:3 同盟** 和人们一起交往并分享所有。基督教徒与彼此、并与上帝分享爱、快乐、悲痛、信仰和其它的事情。

[†] **1:5 光** 此字表示上帝的含义。它意味善良和真理。

上帝的信息生活在你们之中。

你们已战胜了那个邪恶者。

¹⁵不要爱这个世界或世上的东西。如果一个人爱这个世界，他心中就没有对上帝的爱。¹⁶这些是世上的邪恶事物：满足我们自私的欲望，对我们所见的罪恶事物的欲望和对我们拥有的东西骄傲。这些东西都不是来自于父，而是来自于这个世界。¹⁷这个世界正在消逝，人们在世上所期望得到的东西也在消逝，但是，执行上帝旨意的人会永远活着。

不要跟随基督的敌人

¹⁸我的孩子，结局已临近！你们已经听说基督的敌人要来了，他的许多敌人已经出现在这里，所以我们知道终临近了。¹⁹基督的敌人曾在我们中间，但是他们已离开了我们，他们从来就没有真正地属于过我们。如果他们真正属于我们，他们就会和我们待在一起。但是，他们离开了，这就表明他们没人真正属于我们。

²⁰你们都领受了那位圣者* 给你们的恩赐，所以你们都应该认识真理。²¹我写信给你们，不是因为你们不认识真理，而是因为你们的确认识真理，并且知道谎言不会出自真理。

²²那么谁是说谎者呢？不正是否认耶稣是基督的人吗？这种人就是基督的敌人，他既不信仰父，也不信仰他的儿子基督。²³不信仰子的人就没有父，接受子的人就有父。

²⁴你们必须继续服从你们一开始所听到的教导，这样，你们就会在子† 和父‡ 之中。²⁵这就是基督应许给我们的永生。

²⁶我给你们写的这封信，是关于那些企图引诱你们误入歧途的人的。²⁷基督给了你们一份特殊的恩赐¶，这份恩赐仍

然在你们之中，所以你们不需要任何人去教导你们，给你们的恩赐会把一切事情教导给你们的。这恩赐是真实的，不是虚假的。所以，你们要继续生活在基督之中，就像他给你们的恩赐教导你们的那样。

²⁸我亲爱的孩子，你们要生活在基督之中，这样，在他再来的那天，我们就可以无所畏惧，就不会躲藏或感到羞愧。²⁹你们知道耶稣是正义的，所以你们知道，所有做正义事情的人都是上帝的孩子。

我们是上帝的孩子

3 父上帝一直如此地爱着我们，甚至把我们称作他的孩子，我们的确是他的孩子。但是，世上其他人不理解我们是上帝的孩子，因为他们还没有认识上帝。²亲爱的朋友们，我们现在是上帝的孩子，我们未来会如何还没有向我们展示，但是我们知道，当耶稣再来的时候，我们就会像他一样，因为我们会看到真正的他。³基督是纯洁的，希望寄托在耶稣身上的人要像基督一样保持纯洁。

⁴犯罪的人违反了上帝的律法，因为犯罪就是违反律法。⁵你们知道基督的出现是为了除去人们的罪恶，但他自己没有任何罪。⁶所以，生活在基督中的人不会继续犯罪。如果一个人继续犯罪，他就从来没有真正理解和见过耶稣。

⁷亲爱的孩子，不要让任何人引导你们误入歧途。基督是正义的，要像基督那样，一个人必须做正义的事。⁸魔鬼始终犯罪，继续犯罪的人属于魔鬼。上帝之子⁵是为了这个目的而来的：毁灭魔鬼的工作。

⁹凡是成为上帝孩子的人都不会继续犯罪，因为上帝赐予的新生命** 在他之中。

* 2:20 圣者 指上帝或基督。

† 2:24 子 指基督。

‡ 2:24 父 指上帝。

¶ 2:27 恩赐 直译为“涂油”。此字可指圣灵、教导或真理，同第20节。

§ 3:8 上帝之子 即基督。

** 3:9 上帝赐予的新生命 直译为“他的种子”。

因为他是上帝的孩子，所以，他不会继续犯罪。¹⁰你们可以这样区分谁是上帝的孩子，谁是恶魔的孩子：任何做不正确的事、不爱自己兄弟姐妹的人都不属于上帝。

我们必须彼此相爱

¹¹这是你们从一开始就听到的教导，我们必须彼此相爱。¹²不要像该隐那样^{*}，他杀死了自己的兄弟，他属于那个邪恶者[†]。该隐为什么杀害自己的兄弟呢？因为该隐所做的事是邪恶的，而他的兄弟所做的事是正确的。

¹³兄弟姐妹们，如果世人憎恨你们，不要惊讶。¹⁴我们知道我们出死入生的原因，因为我们像爱兄弟姐妹般地爱对方。没有爱的人仍处在死亡之中。

¹⁵凡是憎恨自己兄弟姐妹的人就是凶手。[‡]你们知道，任何凶手都不会有永恒的生命。¹⁶基督为我们牺牲了生命，因此我们知道了什么是爱，那么，我们也应该为在基督里的兄弟姐妹牺牲自己的生命。¹⁷如果有物质财富的人看到他的穷兄弟缺少东西，却没有怜悯之心，那么怎么能说对上帝的爱活在他心里呢？

¹⁸我亲爱的孩子，我们的爱不能只是语言和谈论，绝对不是。我们的爱必须是真实的爱，我们应该用行动来表示我们的爱。

¹⁹这是我们知道我们属于真理的途径。²⁰当我们的内心受到自我谴责的时候，我们仍旧能够在上帝面前享有安宁。因为上帝比我们的心[¶]强大，他无所不知。

²¹我亲爱的朋友，如果我们没有因为犯错而受到内心的谴责，我们就可以坦然无惧地来到上帝面前。²²因为我们遵守上帝的命令，做令他喜悦的事情，所以上帝会赐给我们所求的一切。²³这是

上帝所命令的：我们应该信仰他的儿子耶稣基督，彼此相爱，就如耶稣要求我们的那样。²⁴遵守上帝命令的人生活在上帝之中，上帝也活在他之中。我们怎么会知道上帝活在我们之中呢？因为上帝赐给了我们圣灵。

耶稣警告提防假教师

4我亲爱的朋友，现在世上出现了许多假先知，不要相信所有的灵。你们应该检验那些灵，看他们是否来自上帝。²你们可以这样认出上帝的圣灵：凡是承认耶稣基督降世为人的灵，就是来自上帝的灵。³不承认耶稣基督的灵不是来自上帝的灵，这是基督敌人的灵。你们已经听说基督的敌人要来了，他们现在已经在这世上了。

⁴孩子们，你们都属上帝。你们已打败了假先知，因为在你们之中的上帝比世上的那个魔鬼更强大。⁵他们属于这个世界，所以他们所说的也来自这个世界，世人也听他们的。⁶但是我们属于上帝，认识上帝的人听我们的，不属于上帝的人则不听从我们。因此，我们就知道怎么辨别给我们带来真理的灵和把我们引入歧途的灵。

爱来自上帝

⁷亲爱的朋友们，让我们彼此相爱吧，因为爱来自上帝，有爱的人就是上帝的孩子，也认识上帝。⁸没有爱的人就不会认识上帝，因为上帝就是爱。⁹上帝是这样向我们展示出他对我们的爱的：上帝派遣他的独子来到世上，以便让我们通过他而拥有生命。¹⁰这是真正的爱，真正的爱是上帝对我们的爱，而不是我们对上帝的爱。他派遣他的儿子作为祭品，除去了我们的罪孽。

^{*}3:12 不要像该隐那样 该隐和亚伯是亚当和夏娃的儿子。该隐嫉妒亚伯并杀害了他。《创世记》4:1-16。

[†]3:12 邪恶者 即魔鬼。

[‡]3:15 凡是憎恨……凶手 意思为：如果一个人憎恨在基督里自己兄弟的人，那么，在他的心里就已经杀害了他的兄弟。基督针对此罪教导过他的信徒。见《马太福音》5:21-26。

[¶]3:20 心 指良心。

¹¹ 亲爱的朋友，既然上帝如此地爱我们，我们就应该彼此相爱。¹² 没有人见过上帝，但是如果我们彼此相爱，上帝就会活在我们之中，他的爱也会活在我们之中，而且在我们之中得以完全实现。

¹³ 我们知道我们生活在上帝之中，上帝生活在我们之中，我们知道这点，是因为上帝把他的灵赐给了我们。¹⁴ 我们目睹了父派遣儿子来做世上的救世主，这就是我们现在告诉人们的。¹⁵ 承认耶稣是上帝之子的人，上帝就在他之中，他也在上帝之中。¹⁶ 所以我们知道上帝对我们的爱，并对此坚信不疑。

上帝是爱，生活在爱里的人就是生活在上帝之中，上帝也生活在他之中。¹⁷ 这样，上帝的爱在我们之中就得到完美。当上帝审判我们的那天，我们就可以坦然无畏了，因为我们在世上过着像基督一样的生活。¹⁸ 哪里有上帝的爱，哪里就没有畏惧，因为上帝完美的爱驱散恐惧。使人们害怕的是上帝的惩罚，所以，上帝的爱不会在怀有恐惧的人之中得到完美。

¹⁹ 我们爱人是因为上帝先爱我们。²⁰ 如果有人人说“我爱上帝”，但他却憎恨自己的兄弟，他就是一个说谎者，他既然不爱他看得见的兄弟，那么他就不可能爱他没有见过的上帝！²¹ 我们已从基督那里领受了这条命令：爱上帝的人必须爱他的兄弟姐妹们。

上帝的孩子战胜世界

5 凡是相信耶稣是基督的人都是上帝的孩子，爱父的人也会爱父之子。² 我们怎么知道我们爱上帝的儿女呢？我们知道是因为我们爱上帝，并执行上帝的命令。³ 爱上帝意味着遵从他的命令，上帝的命令对于我们并非难以承受。⁴ 因为每个成为上帝孩子的人都有战胜这个世界的力量。⁵ 是我们的信仰战胜了这个世界，

那么，战胜这个世界的人是谁呢？只有相信耶稣是上帝之子的人，才能战胜这个世界。

上帝告诉过我们关于他的儿子

⁶ 耶稣基督是凭借水和血而来的那位，他不只凭着水，而是凭着水和血^{*}而来的。圣灵是见证者，因为圣灵就是真理。⁷ 所以，有三位见证者：⁸ 圣灵、水和血。这三位见证是一致的。

⁹ 我们既然接受由人所作的见证，那么我们就应该认识到上帝所作的见证更有价值，因为这是上帝的证言，他为自己的儿子作了证。¹⁰ 信仰上帝之子的人就拥有上帝告诉我们的真理，不相信上帝所说的人就使上帝成了说谎者，因为他不相信上帝为他的儿子所作的证。¹¹ 上帝告诉我们，上帝赐给了我们永生，这永生在他儿子之中。¹² 有子的人就有真正的生命，没有上帝之子的人就没有那生命。

现在，我们有永恒的生命

¹³ 我写信告诉你们这些信仰上帝之子的人，是想让你们知道，你们有永恒的生命。¹⁴ 我们可以毫无疑问地来到上帝面前，这意味着，如果我们按照上帝的旨意向他请求，他会垂听我们的。¹⁵ 既然我们知道上帝会垂听我们的祈祷，我们也就知道无论我们请求什么，他都会赐给我们。

¹⁶ 如果有人看见他的兄弟[†]犯了不会导致死亡的罪，他就应该为犯罪的他祈祷，上帝就会把生命赐予他的兄弟。我现在谈论的是那些人，他们所犯的罪不会导致死亡，但是，有导致死亡的罪，我没有说你们应该为这种罪祈祷。¹⁷ 一切错误行为都是罪，但是却有不会导致死亡的罪。

¹⁸ 我们知道成为上帝孩子的人不会继续犯罪。上帝之子将保佑他安然无恙[‡]，

* 5:6 水和血 大概是指为耶稣洗礼的水和耶稣之死的血。

† 5:16 兄弟 指信徒。

‡ 5:18 上帝之子将保佑他安然无恙 直译为“生于上帝的那位保佑他安全无恙”，或“保佑他自己安全无恙”。

使那个邪恶者*无法伤害他。¹⁹我们知道，即使整个世界都处在那个邪恶者的控制之下，我们仍然属于上帝。²⁰我们知道上帝之子已经到来，他已给予了我们理解力，使我们知道真正的上

帝。我们生活在真正的上帝和他儿子耶稣基督之中，上帝是真神，是永恒的生命。²¹所以，我的孩子们，你们要远离假神。

*5:18 邪恶者 即魔鬼。